2702 - Status: PENDING

Last Updated: Vankeerbergen, Bernadette Chantal 09/08/2022

Term Information

Autumn 2023 **Effective Term Previous Value** Spring 2013

Course Change Information

What change is being proposed? (If more than one, what changes are being proposed?)

Updating Course to be in the Citizenship Theme.

What is the rationale for the proposed change(s)?

This course explores modern Arabic literature as a space where different understandings of gender are analyzed and imagined. We will read literary narratives from the 1960s to the present and consider how gender is being produced in interaction with other categories such as the nation, social class, sexuality, and language. Starting with debates about gender and citizenship in the early postcolonial period, we will discuss literature that speaks to different historical and national contexts, such as liberation from colonial powers, the Lebanese Civil War, Palestine, immigration and diaspora, and contemporary literature that speaks to issues of race and national histories.

What are the programmatic implications of the proposed change(s)?

(e.g. program requirements to be added or removed, changes to be made in available resources, effect on other programs that use the course)?

Is approval of the requrest contingent upon the approval of other course or curricular program request? Yes

Please identify the pending request and explain its relationship to the proposed changes(s) for this course (e.g. cross listed courses, new or revised program)

Cross-listed with Arabic 2702

Is this a request to withdraw the course? No

General Information

Course Bulletin Listing/Subject Area Women's, Gender&Sexuality Sts

Fiscal Unit/Academic Org Women's, Gender&Sexuality Sts - D0506

College/Academic Group Arts and Sciences Level/Career Undergraduate

Course Number/Catalog 2702

Course Title Modern Arabic Literature in Translation

Transcript Abbreviation Arabic Literature

Course Description Reading and analysis of representative works of the 19th and 20th centuries by contemporary women

authors.

Semester Credit Hours/Units Fixed: 3

Offering Information

Length Of Course 14 Week, 12 Week

Flexibly Scheduled Course Does any section of this course have a distance No education component?

Grading Basis Letter Grade

Repeatable No 2702 - Status: PENDING

Last Updated: Vankeerbergen, Bernadette Chantal 09/08/2022

Lecture **Course Components Grade Roster Component** Lecture Credit Available by Exam No **Admission Condition Course** No Off Campus Never

Campus of Offering Columbus, Lima, Mansfield, Marion, Newark, Wooster

Previous Value Columbus, Marion

Prerequisites and Exclusions

Prerequisites/Corequisites Prereq: English 1110. **Previous Value** Prereq: English 1110 (110).

Exclusions Not open to students with credit for 2702H, Arabic 2702 or 2702H.

Not open to students with credit for 2702H (372H), 372, Arabic 2702 (372), or 2702H (372H). **Previous Value**

Electronically Enforced No

Cross-Listings

Cross-listed in Arabic. **Cross-Listings**

Subject/CIP Code

Subject/CIP Code 05.0207

Baccalaureate Course **Subsidy Level**

Intended Rank Freshman, Sophomore, Junior, Senior

Previous Value Junior

Requirement/Elective Designation

General Education course:

Literature; Global Studies (International Issues successors); Citizenship for a Diverse and Just World

The course is an elective (for this or other units) or is a service course for other units

Previous Value

General Education course:

Literature; Global Studies (International Issues successors)

The course is an elective (for this or other units) or is a service course for other units

Course Details

Course goals or learning objectives/outcomes

- Read and analyze modern Arabic literary texts in translation in their social, national, and political contexts
- Demonstrate familiarity with major themes and debates in postcolonial Arabic literature written by women authors
- Analyze a variety of ways that gender is explored in Arabic literature, through means such as language and narrative structure
- Consider how constructions of citizenship are often explicitly and implicitly gendered
- Probing the relationship between being attentive readers of global literature and developing competency as a global citizen
- Discuss how citizenship (and sometimes efforts to re-define it) is implicated in projects to advance justice for diverse populations
- Identify and examine their own implicit beliefs about social identities, including gender, ethnicity, and race

Previous Value

Content Topic List

- The Nineteenth-Century Literary Background
- The Rise of the Novel and Short Story
- Modern Poetry and Theatre
- Arab Identity
- Political Themes
- Arabic literary theory and criticism

Previous Value

Sought Concurrence

Analysis of Arabic literature by contemporary women authors

No

Attachments

• WGSST-ARABIC 2702 Theme Syllabus.docx: 2702 GE Theme Syllabus

(Syllabus. Owner: Stotlar, Jackson Ryan)

• 2702 theme submission.pdf: GE Theme Submission Form

(GEC Model Curriculum Compliance Stmt. Owner: Stotlar, Jackson Ryan)

Comments

Workflow Information

Status	User(s)	Date/Time	Step
Submitted	Stotlar, Jackson Ryan	07/29/2022 03:13 PM	Submitted for Approval
Approved	Winnubst,Shannon	07/29/2022 04:41 PM	Unit Approval
Approved	Vankeerbergen,Bernadet te Chantal	09/08/2022 03:41 PM	College Approval
Pending Approval	Cody,Emily Kathryn Jenkins,Mary Ellen Bigler Hanlin,Deborah Kay Hilty,Michael Vankeerbergen,Bernadet te Chantal Steele,Rachel Lea	09/08/2022 03:41 PM	ASCCAO Approval

ARABIC / WGSS 2702

Gender in Modern Arabic Literature

3 credits

Meeting days and times: TBD

Instructor: Johanna Sellman (sellman.13@osu.edu)

Office hours: TBD

Course Prerequisites: English 1110

This course explores modern Arabic literature as a space where different understandings of gender are analyzed and imagined. We will read literary narratives from the 1960s to the present and consider how gender is being produced in interaction with other categories such as the nation, social class, sexuality, and language. Starting with debates about gender and citizenship in the early postcolonial period, we will discuss literature that speaks to different historical and national contexts, such as liberation from colonial powers, the Lebanese Civil War, Palestine, immigration and diaspora, and contemporary literature that speaks to issues of race and national histories. In each case, we will put our readings in dialogue with key frameworks such as Orientalism, Arab and global feminisms, and questions of what it means to write embodied and gendered experiences. By participating in ongoing scholarly conversations on modern Arabic literature and gender we will also reflect on how our own learning community is generating questions and knowledge.

Course goals:

By the end of this course, students should successfully be able to:

- 1) Read and analyze modern Arabic literary texts in translation in their social, national, and political contexts
- 2) Demonstrate familiarity with major themes and debates in postcolonial Arabic literature written by women authors
- 3) Analyze a variety of ways that gender is explored in Arabic literature, through means such as language and narrative structure
- 4) Consider how constructions of citizenship are often explicitly and implicitly gendered
- 5) Probing the relationship between being attentive readers of global literature and developing competency as a global citizen
- 6) Discuss how citizenship (and sometimes efforts to re-define it) is implicated in projects to advance justice for diverse populations

7) Identify and examine their own implicit beliefs about social identities, including gender, ethnicity, and race

General Education

Foundations: Citizenship for a Just and Diverse World

Goals and ELOs

Goal 1: Successful students will analyze concepts of citizenship, justice and diversity at a more advanced and in-depth level than in the Foundations component.

- 1.1 Engage in critical and logical thinking about the topic or idea of citizenship for a just and diverse world.
- 1.2 Engage in an advanced, in-depth, scholarly exploration of the topic or idea of citizenship for a just and diverse world.

Goal 2: Successful students will integrate approaches to understanding citizenship for a just and diverse world by making connections to out-of-classroom experiences with academic knowledge or across disciplines and/or to work they have done in previous classes and that they anticipate doing in future.

- 2.1 Identify, describe and synthesize approaches or experiences as they apply to citizenship for a just and diverse world.
- 2.2 Demonstrate a developing sense of self as a learner through reflection, self-assessment and creative work, building on prior experiences to respond to new and challenging contexts.

Goal 3: Successful students will explore and analyze a range of perspectives on local, national or global citizenship and apply the knowledge, skills and dispositions that constitute citizenship.

- 3.1 Describe and analyze a range of perspectives on what constitutes citizenship and how it differs across political, cultural, national, global and/or historical communities.
- 3.2 Identify, reflect on and apply the knowledge, skills and dispositions required for intercultural competence as a global citizen.

Goal 4: Successful students will examine notions of justice amid difference and analyze and critique how these interact with historically and socially constructed ideas of citizenship and membership within society, both within the United States and around the world.

- 4.1 Examine, critique and evaluate various expressions and implications of diversity, equity and inclusion, and explore a variety of lived experiences.
 - 4.2 Analyze and critique the intersection of concepts of justice, difference, citizenship, and how these interact with cultural traditions, structures of power and/or advocacy for social change.

In this course, we will meet these goals by:

examining how gender is constructed in literary texts.
discussing the way that important frameworks and contexts of modern Arabic literature such as Orientalism, nationalism, and diaspora are understood in relation to gender.
focusing on the role that historical and social contexts have played in shaping the form, style, and themes of literary works.
analyzing how meaning is constructed through literary devices and aesthetics.
appreciating the different ways that Arabic literature has engaged with social issues in modern and contemporary societies.
examining our own implicit and explicit beliefs about gender in a variety of contexts.
Engaging with our classroom community in a manner that supports each individual's learning and dignity.

Required books

Books to purchase or access through the library:

- ☐ The Open Door by Latifa al-Zayyat, ISBN-13: 9789774168277
- ☐ The Stone of Laughter by Hoda Barakat, ISBN-13: 9781566561907
- ☐ Minor Detail by Adania Shibli ISBN-13:978-0811229074
- ☐ Celestial Bodies by Jokha Alharthi ISBN-13: 978-1948226943

You can order the books as a packet from Columbus Bookspace: https://bookspacecolumbus.com/collections/shop-all

If ordering from elsewhere use the ISBN number to make sure you are reading the same edition as others in the class.

Two out of the four books are available as ebooks through OSU Libraries:

The Open Door: https://library.ohio-state.edu/record=b8913301~S7 Celestial Bodies: https://library.ohio-state.edu/record=b8940799~S7

All other reading and viewing materials will be made available on Carmen.

*Knowledge of Arabic is not a requirement for this course. However, for those of you who read Arabic and would like to consult the original texts, you will find PDFs of the Arabic originals on Canvas.

How your grade is calculated

ASSIGNMENT CATEGORY	PERCENTAGE
Class participation	15
Weekly Assignments	15
Scaffolded Research and Writing Assignments (4x10%)	40
Final project (Short Research Paper or Creative Project) 30%	30

Total	100
-------	-----

See course schedule below for due dates.

Descriptions of major course assignments

Participation (15%) Participation is an important component of the learning process. It helps you activate your knowledge and process course materials and discussions. Participation may mean different things to different learners. In this course, participation includes contributing to group discussions, listening and responding to the instructor and peers, speaking in class discussions, and reflecting on ideas through in-class writing assignments.

Regular attendance is essential for your success in this course and for building a consistent learning community. After three absences your final grade will be lowered by 3%. Please speak to the instructor if you are in an extended situation that prevents you from attending class. Please stay home if you are feeling ill and communicate with the instructor on how you can catch up!

Academic integrity and collaboration: You are encouraged to collaborate with your peers during our synchronous Zoom discussions.

Weekly Assignments (15%) Most weeks, students will complete an assignment that engages course materials in different ways. We will use a variety of formats, for example, participation in discussion board, short written reflections on readings, formulating questions, taking quizzes, and creative work. In some cases, students will complete weekly assignments in designated small groups.

Academic integrity and collaboration: For the group assignments, students are required to collaborate. In some cases (such as quizzes) students will only submit their own work.

Scaffolded Research and Writing Assignment (40%) Four short (2-page) writing assignment will each focus on a particular writing and research skill including using textual evidence, engaging with secondary sources, creative writing, and analyzing character and narrative structure. Each writing assignment focuses on the content of a particular novel and section of the course. These assignments aim to deepen your engagement with course materials and prepare you for the final project.

Textual evidence (10 %) In this assignment you will use textual evidence (cite, paraphrase) from *The Open Door* to support an argument or a point.

Scholarship as conversation (10%) In this assignment you will analyze a secondary academic scholarship (academic articles, books, reference sources) on or on a topic related to *The Stone of Laughter* and put the ideas in conversation with your own.

Creative writing (10 %). In this assignment you will write a creative, fictional, personal, and / or experimental text. Write something that moves you!

Character and narrative structure (10%) In this assignment, you will explore a character or characters in the novel *Celestial Bodies* and consider how their narratives interact with the larger story.

Academic integrity and collaboration: Students may consult with the instructor, TA, or Middle East Studies Librarian.

Final Project (30%) Your final project is a short research paper (around 5-6 double-spaced pages) where you support and argument using textual evidence from semester readings. You will also engage with context and secondary academic sources. This is a chance to put together the skills you have been practicing!

There is also a creative option. You may write a short story, creating a film, podcast, write poetry, etc. or do something else related to the topics of the class. A creative project will include a short written reflection (about 2 double-spaced pages) on the process and the goals for your work.

Academic integrity and collaboration:

Students may consult with the instructor or Middle East Studies Librarian.

Late assignments: Please talk to your instructor if you believe you will have trouble meeting a deadline.

Grading scale: A (93-100) A- (90-92) B+ (87-89) B (83-86) B- (80-82) C+ (77-79) C (73-76) C- (70-72) D+ (67-69) D (60-66) E (below 60)

Refer to the Carmen course for up-to-date assignment due dates.

Week	Dates	Topics, Readings, Assignments, Deadlines	
1		Topic: Introductions to each other and the course Assignment for 8/27: Take welcome survey Read chapters 1-3 in the <i>The Open Door</i> (pp. 1-60) and read: https://arablit.org/2017/08/03/must-read-classics-by-women-latifa-al-zayyats-the-open-door/	
2		Topic: The Open Door /The Coming-of-Age-Story Assignment for 9/1: Read chapters 4-8 in The Open Door (pp. 61-137) Submit discussion board post + peer response on Canvas	

Week	Dates	Topics, Readings, Assignments, Deadlines		
		Assignment for 9/3:		
		• Chapters 9-13 in The Open Door (pp. 139-204)		
		Topic: The Open Door / Feminism and Postcolonial Nationalism		
		Assignment for class 1:		
3		• Read chapters 14-18 in <i>The Open Door</i> (pp. 205-260) Watch: <i>Nasser's Republic: The Making of Modern Egypt</i> (Goldman 2016) https://library.ohio-state.edu/record=b8063050~S7		
		Take quiz on film		
		Assignment for class 2: Before class, read: Chapters 19-24 in <i>The Open Door</i> (pp. 291-321)		
		Topic: The Open Door / The New Citizen: Individual and Collective Transformation		
		Assignment for class 1:		
		• Readchapters 25-30 in <i>The Open Door</i> (pp. 323-360) + "About the Open Door"		
		Watch clips of film posted on Canvas		
4		Post quotes that support a thesis		
		Assignment for class 2:		
		Reflect on The Open Door for Socratic seminar integrative discussion (no submission)		
		*"Textual Evidence" assignment due 9/21		
		Topic: The Stone of Laughter / Gender and Space		
5		Assignment for class 1:		
1		• Read Intro + pp. 1-46 in The Stone of Laughter		

Week	Dates	Topics, Readings, Assignments, Deadlines
		Post on discussion board
		Assignment for class 2:
		Read pp. 48-77 in The Stone of Laughter
		Topic: The Stone of Laughter / Gender and War
		Assignment for class 1:
6		• read pp. 78-125 in <i>The Stone of Laughter</i>
		Assignment for class 2:
		 Before class, read pp. 126-170 in The Stone of Laughter Visual representation of Khalil (submit on Canvas)
		Topic: The Stone of Laughter / Becoming, Unbecoming
		Assignment for class 1:
		• read pp. 171-209 in The Stone of Laughter
		identify and submit a source to use in your upcoming assignment
7		Assignment for class 2
		Prepare for Socratic seminar integrative discussion of <i>The Stone of Laughter</i> (no submission)
		, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,
		"Research as Conversation" assignment due on October 11 Topic: Film Screening and Discussion
		Assignment for class 1:
8		 View <i>When I Saw You</i> (Jacir 2012) In your discussion groups: select and discuss a scene + submit your
		notes on Carmen
		Class 2: Fall break
		Topic: Minor Detail: Trauma and the Archive
		Assignment for class 1:
		• read pp. 1-52 in <i>Minor Detail</i>
9		post on discussion board
		Assignment for class 2:
		Reflect on previous discussion of Minor Detail and prepare at least
		one question for class

Week	Dates	Topics, Readings, Assignments, Deadlines	
		Topic: Minor Detail / Language and Power in Palestine	
10		Assignment for class 1: • read pp. 53-105 in Minor Detail • submit a short "preview" of your creative assignment on Carmen Assignment for class 2: • Prepare for Socratic seminar integrative discussion on Minor Detail (no submission)	
		Topic:	
11		Assignment for class 1: • Work on creative assignment	
		Assignment for class 2	
		 Prepare class presentations *Creative Writing assignment due 	
		Topic: Celestial Bodies / Gendered Narratives of Citizenship and History	
12		Assignment for class 1: • read "Translator's Introduction" + pp. 1-45 in Celestial Bodies • Post on discussion board	
		Assignment for class 2:	
		• read pp. 46-90 in <i>Celestial Bodies</i>	
		Topic: Celestial Bodies / Freedom and Choice	
		Assignment for class 1:	
		• read pp. 91-140 in <i>Celestial Bodies</i>	
13		read one of the suggested sources posted on Canvas	
		Assignment for class 2: • read pp. 141-186 in <i>Celestial Bodies</i>	
		Topic: Wrapping up / Course Celebration	
14		Assignment for class 1: • read pp. 187-243 in Celestial Bodies • Post on discussion board	

Week	Dates	Topics, Readings, Assignments, Deadlines	
		Assignment for class 2: • Take a moment to rest!	
		*"Character and narrative structure" assignment due (date TBD)	

Final project due: date TBD

Academic Misconduct:

It is the responsibility of the Committee on Academic Misconduct to investigate or establish procedures for the investigation of all reported cases of student academic misconduct. The term "academic misconduct" includes all forms of student academic misconduct wherever committed; illustrated by, but not limited to, cases of plagiarism and dishonest practices in connection with examinations. Instructors shall report all instances of alleged academic misconduct to the committee (Faculty Rule 3335-5-487). For additional information, see the Code of Student Conduct http://studentlife.osu.edu/csc/.

Disability Services:

The University strives to make all learning experiences as accessible as possible. If you anticipate or experience academic barriers based on your disability (including mental health, chronic or temporary medical conditions), please let me know immediately so that we can privately discuss options. To establish reasonable accommodations, I may request that you register with Student Life Disability Services. After registration, make arrangements with me as soon as possible to discuss your accommodations so that they may be implemented in a timely fashion. SLDS contact information: slds@osu.edu; 614-292-3307; slds@osu.edu; 614-292-3307; slds.osu.edu; 098 Baker Hall, 113 W. 12th Avenue.

Mental Health:

As a student you may experience a range of issues that can cause barriers to learning, such as strained relationships, increased anxiety, alcohol/drug problems, feeling down, difficulty concentrating and/or lack of motivation. These mental health concerns or stressful events may lead to diminished academic

performance or reduce a student's ability to participate in daily activities. The Ohio State University offers services to assist you with addressing these and other concerns you may be experiencing. If you or someone you know are suffering from any of the aforementioned conditions, you can learn more about the broad range of confidential mental health services available on campus via the Office of Student Life's Counseling and Consultation Service (CCS) by visiting ccs.osu.edu or calling 614-292-5766. CCS is located on the 4th Floor of the Younkin Success Center and 10th Floor of Lincoln Tower. You can reach an on call counselor when CCS is closed at 614-292-5766 and 24 hour emergency help is also available through the 24/7 National Suicide Prevention Hotline at 1-800-273-TALK or at suicidepreventionlifeline.org.

Sexual misconduct / relationship violence:

Title IX makes it clear that violence and harassment based on sex and gender are Civil Rights offenses subject to the same kinds of accountability and the same kinds of support applied to offenses against other protected categories (e.g., race). If you or someone you know has been sexually harassed or assaulted, you may find the appropriate resources at http://titleix.osu.edu or by contacting the Ohio State Title IX Coordinator at titleix@osu.edu

Diversity:

The Ohio State University affirms the importance and value of diversity in the student body. Our programs and curricula reflect our multicultural society and global economy and seek to provide opportunities for students to learn more about persons who are different from them. We are committed to maintaining a community that recognizes and values the inherent worth and dignity of every person; fosters sensitivity, understanding, and mutual respect among each member of our community; and encourages each individual to strive to reach his or her own potential. Discrimination against any individual based upon protected status, which is defined as age, color, disability, gender identity or expression, national origin, race, religion, sex, sexual orientation, or veteran status, is prohibited.

GE THEME COURSES

Overview

Courses that are accepted into the General Education (GE) Themes must meet two sets of Expected Learning Outcomes (ELOs): those common for all GE Themes and one set specific to the content of the Theme. This form begins with the criteria common to all themes and has expandable sections relating to each specific theme.

A course may be accepted into more than one Theme if the ELOs for each theme are met. Courses seeing approval for multiple Themes will complete a submission document for each theme. Courses seeking approval as a 4-credit, Integrative Practices course need to complete a similar submission form for the chosen practice. It may be helpful to consult your Director of Undergraduate Studies or appropriate support staff person as you develop and submit your course.

Please enter text in the boxes to describe how your class will meet the ELOs of the Theme to which it applies. Please use language that is clear and concise and that colleagues outside of your discipline will be able to follow. You are encouraged to refer specifically to the syllabus submitted for the course, since the reviewers will also have that document Because this document will be used in the course review and approval process, you should be <u>as specific as possible</u>, listing concrete activities, specific theories, names of scholars, titles of textbooks etc.

Course subject & number			
General Expectations of Al	ll Themes		
GOAL 1: Successful students in-depth level than the foundate		portant topic or ic	lea at a more advanced and
Please briefly identify the ways in In this context, "advanced" refers to findings, or deeply engage with the	to courses that are e.g	g., synthetic, rely on	research or cutting-edge
manage, or acrys, engage with the		ng contr pessionaries	. (Es Ess meren)

	d indicate specific	activities/assignment	s through which it	will be met. (50
words)				
	ge in an advanced LO to the course goo words)	LO to the course goals and topics and in	LO to the course goals and topics and indicate specific activi	ge in an advanced, in-depth, scholarly exploration of the topic or ide LO to the course goals and topics and indicate specific activities/assignments th words)

GOAL 2: Successful students will integrate approaches to the theme by making connections to out-of-classroom experiences with academic knowledge or across disciplines and/or to work they have done in previous classes and that they anticipate doing in future.
ELO 2.1 Identify, describe, and synthesize approaches or experiences as they apply to the theme. Please link this ELO to the course goals and topics and indicate <i>specific</i> activities/assignments through which it will be met. (50-700 words)
ELO 2.2 Demonstrate a developing sense of self as a learner through reflection, self-assessment, and creative work, building on prior experiences to respond to new and challenging contexts. Please link this ELO to the course goals and topics and indicate <i>specific</i> activities/assignments through which it will be met. (50-700 words)

Specific Expectations of Courses in Citizenship

GOAL 1: Successful students will explore and analyze a range of perspectives on local, national, or global citizenship, and apply the knowledge, skills, and dispositions that constitute citizenship.

Iffers across LO to the cour 10-700 words	se goals and topi		specific activition		hrough which i	t will be met.
ercultural (tify, reflect on competence as activities/assign	a global citiz	en. Please link	this ELO to the	course goals ar	
ercultural (competence as	a global citiz	en. Please link	this ELO to the	course goals ar	
ercultural (competence as	a global citiz	en. Please link	this ELO to the	course goals ar	
ercultural (competence as	a global citiz	en. Please link	this ELO to the	course goals ar	
ercultural (competence as	a global citiz	en. Please link	this ELO to the	course goals ar	
ercultural (competence as	a global citiz	en. Please link	this ELO to the	course goals ar	
ercultural (competence as	a global citiz	en. Please link	this ELO to the	course goals ar	

GOAL 2: Successful students will examine notions of justice amidst difference and analyze and critique how these interact with historically and socially constructed ideas of citizenship and membership within societies, both within the US and/or around the world.						
ELO 2.1 Examine, critique, and evaluate various expressions and implications of diversity, equity, inclusion, and explore a variety of lived experiences. Please link this ELO to the course goals and topics and indicate <i>specific</i> activities/assignments through which it will be met. (50-700 words)						
2.2 Analyze and critique the intersection of concepts of justice, difference, citizenship, and how these interact with cultural traditions, structures of power and/or advocacy for social change. Please ink this ELO to the course goals and topics and indicate <i>specific</i> activities/assignments through which it will be met. (50-700 words)						